

# Battery Charger for Ni-Cd & Ni-MH batteries

ARTICLE NUMBER 18-5100 / 36-5100      MODEL V-6833  
18-5101 / 36-5101

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department.

## For safety...

1. Read the entire instruction manual before use.
2. The charger is only intended for charging rechargeable nickel-cadmium and nickel-metal hydride batteries. Attempts to charge other types of battery could result in personal injury and damage to the charger.
3. Only charge one type of battery at a time, either Ni-Cd or Ni-MH.
4. Do not charge the batteries for longer than stated in the above table. Overcharging can damage both charger and battery.
5. Do not expose the charger to rain or moisture. The charger is only intended for indoor use.
6. Unplug the charger when it is not in use.

## Use

1. Insert 2 or 4 rechargeable LR6 (= AA) or LR03 (= AAA) Ni-Cd or Ni-MH batteries into the battery compartment. NOTE! The batteries must be charged in pairs.
2. Insert the batteries, observing the correct polarity (+ or -) marked in the battery compartment.
3. When charging just two batteries, they should be placed at the front of the compartment.
4. When charging LR03 batteries the removable terminal plates must be positioned before inserting the batteries. The LR03 batteries will then fit the compartment. The charger will then automatically switch to a suitable current for the batteries.
5. Connect the charger to a normal 230 V wall socket. The LED will come on straight away to indicate that charging has begun.
6. Keep track of the charging time. Unplug the charger from the mains and plug it in again each time the batteries are recharged.

## Charging Times

Type	Capacity	Charging time h
LR6/AA	600–800 mAh	5–7
LR6/AA	800–1000 mAh	7–8
LR6/AA	1000–1200 mAh	8–10
LR6/AA	1200–1400 mAh	10–12
LR6/AA	1400–2100 mAh	12–15

Type	Capacity	Charging time h
LR03/AAA	240–320 mAh	5–7
LR03/AAA	320–400 mAh	7–8
LR03/AAA	500–600 mAh	10–12
LR03/AAA	600–850 mAh	12–15

After about 15 hours of charging the charger shuts itself off and the LED goes out.

## Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose of this product contact your municipality.

Ver. 201005

**COYTECH**<sup>®</sup>

GREAT BRITAIN For consumer contact, please visit [www.clasohlson.co.uk](http://www.clasohlson.co.uk) and click on customer service.

# Batteriladdare för NiCd & NiMH batterier

ARTIKELNUMMER 18-5100 / 36-5100    MODELL V - 6833  
18-5101 / 36-5101

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk.

Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.

Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

## För säkerhets skull...

1. Läs igenom hela bruksanvisningen före användning.
2. Laddaren är endast avsedd för laddning av omladdbara nickel-kadmium och nickel-metallhydrid batterier. Att försöka ladda andra batterityper innebär skaderisker för användare och laddare.
3. Ladda endast om en enda batterityp (NiCd eller NiMH) per gång.
4. Ladda inte längre än vad värdena nedan anger. Överladdning kan vålla skador på laddare och batteri.
5. Utsätt inte laddaren för regn eller fukt. Den är endast avsedd för bruk inomhus.
6. Dra laddaren ur uttaget när den inte används.

## Bruk

1. Sätt in 2 eller 4 laddningsbara LR6/AA eller LR03/AAA NiCd- eller NiMH-batterier i batterifacket.  
**OBS!** Batterierna måste laddas parvis!
2. Vänd batteriernas plus- och minuspoler enligt markeringarna i facket ("+" eller "-").
3. Om du laddar bara 2 batterier sätter du dem framtill i facket.
4. För att ladda LR03-batterier drar du först ner den ställbara kontaktplattan och sen sätter du i dem i facket. Då sitter LR03-batterierna säkert fast i facket. Laddaren ställer sen automatiskt in lämplig laddström för dem.
5. Anslut laddaren till ett vanligt 230 V uttag. Då tänds lysdioden direkt för att visa att laddningen börjar.
6. Håll reda på laddtiden. Dra ur laddaren när batterierna är färdigladdade och sätt sedan in den igen nästa gång som du laddar de tomma batterierna.

## Laddtider

Typ	Kapacitet	Laddtid h
LR6/AA	600–800 mAh	5–7
LR6/AA	800–1000 mAh	7–8
LR6/AA	1000–1200 mAh	8–10
LR6/AA	1200–1400 mAh	10–12
LR6/AA	1400–2100 mAh	12–15

Typ	Kapacitet	Laddtid h
LR03/AAA	240–320 mAh	5–7
LR03/AAA	320–400 mAh	7–8
LR03/AAA	500–600 mAh	10–12
LR03/AAA	600–850 mAh	12–15

Efter ca 15 timmars laddning stannar laddaren av sig själv och lysdioden slocknar.

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter.

Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.



# Batterilader for NiCd- og NiMH-batterier

ARTIKELNUMMER 18-5100 / 36-5100      MODELL V - 6833  
18-5101 / 36-5101

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

## For sikkerhets skyld...

1. Les hele bruksanvisningen før bruk.
2. Laderen er kun beregnet for lading av ladbare nikkel-kadmium og nikkel-metallhydrid batterier. Forsøk på å lade andre typer batterier vil medføre fare for skade både på bruker og lader.
3. Lade kun en batteritype av gangen.
4. Lad ikke lengre en hva verdiene nedenfor tilsier. Dersom ladetiden overskrides kan det volde skade på lader og batteri.
5. Utsett ikke laderen for regn eller fuktighet. Laderen er kun beregnet for innendørs bruk.
6. Ta laderen ut fra strømuttaket når den ikke er i bruk.

## Bruk

1. Sett 2 eller 4 ladbare LR6/AA, LR03/AAA) NiCd- eller NiMH-batterier i batteriholderen.  
**OBS!** Batteriene må lades parvis.
2. Legg batteriets pluss- og minuspoler som vist i bunnen på holderen ("+" eller "-").
3. Hvis du lader kun 2 batterier, så må de plasseres foran i holderen.
4. For å lade LR03-batterier drar du først ned den stillbare kontaktplaten, og setter dem deretter i holderen.  
Da er batteriene plassert sikkert. Laderen stiller deretter automatisk inn passende ladestrøm for disse.
5. Koble laderen til et 230 V vegguttak. Lysdioden tennes og viser at lading pågår.
6. Hold øye med ladetiden. Dra laderen ut av strømuttaket når batteriene er ferdigladet og plugg den i igjen neste gang du skal bruke laderen.

## Ladetider

Type	Kapasitet	Ladetid h
LR6/AA	600–800 mAh	5–7
LR6/AA	800–1000 mAh	7–8
LR6/AA	1000–1200 mAh	8–10
LR6/AA	1200–1400 mAh	10–12
LR6/AA	1400–2100 mAh	12–15

Type	Kapasitet	Ladetid h
LR03/AAA	240–320 mAh	5–7
LR03/AAA	320–400 mAh	7–8
LR03/AAA	500–600 mAh	10–12
LR03/AAA	600–850 mAh	12–15

Etter ca. 15 timers lading stopper laderen automatisk og lysdioden slukkes.

## Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.



# Akkulaturi NiCd- ja NiMH-akuille

TUOTENUMERO 18-5100 / 36-5100 MALLI V - 6833  
18-5101 / 36-5101

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

## Varmuuden vuoksi

1. Lue koko käyttöohje huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.
2. Laturi on tarkoitettu ainoastaan ladattavien Ni-Cd ja Ni-MH akkujen lataukseen. Muiden akkujen lataaminen voi olla vahingollista niin käyttäjälle kuin laturillekin.
3. Lataa kerralla ainoastaan yhden tyypisiä akkuja (NiCd tai NiMH).
4. Älä lataa akkuja pidempään kuin tässä käyttöohjeessa suositellaan. Ylilatautuminen voi vahingoittaa laturia ja akkua.
5. Laturia ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle. Laturi on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
6. Irrota laturi verkkovirrasta kun sitä ei käytetä.

## Käyttö

1. Aseta 2 tai 4 kpl ladattavia LR6/AA- tai LR03/AAA-akkukennoa (NiCd tai NiMH) laturiin. HUOM.! Akut täytyy ladata pareittain!
2. Huomioi napaisuusmerkinnät.
3. Jos lataat ainoastaan 2 akkua, aseta ne lokeron etupuolelle.
4. Kun lataat LR03-akkuja, siirrä ensin alas säädettävä kontaktilevy ja aseta akut lokeroon. Näin LR03-akut pysyvät varmasti paikoillaan. Laturi valitsee automaattisesti sopivan latausvirran akkujen mukaan.
5. Liitä laturi tavalliseen seinäpistorasiaan (230 V). Merkkivalo syttyy heti ja ilmoittaa latauksen alkaneen.
6. Tarkkaile latausaikaa. Irrota laturi verkkovirrasta kun akut on ladattu täyteen ja liitä se takaisin verkkovirtaan kun seuraavan kerran lataat akkuja.

## Latausajat

Tyyppi	Kapasiteetti	Latausaika h
LR6/AA	600–800 mAh	5–7
LR6/AA	800–1000 mAh	7–8
LR6/AA	1000–1200 mAh	8–10
LR6/AA	1200–1400 mAh	10–12
LR6/AA	1400–2100 mAh	12–15

Tyyppi	Kapasiteetti	Latausaika h
LR03/AAA	240–320 mAh	5–7
LR03/AAA	320–400 mAh	7–8
LR03/AAA	500–600 mAh	10–12
LR03/AAA	600–850 mAh	12–15

**Noin 15 tunnin latauksen jälkeen laturi lopettaa itsestään lataamisen ja merkkivalo sammuu.**

## Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

